

# دليلك الرسمي لانتخابات الفدرالية 2019 السبت 18 أيار/مايو 2019

صوتك سيساعد على رسم مستقبل أستراليا



# يوم الانتخابات هو السبت 18 أيار/مايو 2019. تفتح مراكز الاقتراع من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 6 مساءً تماماً.

للمزيد من المعلومات، بما فيها معلومات عن الأهلية، زُر الموقع [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au) أو اتصل على الرقم 13 23 26.

## كيف أقوم بالتصويت المبكر بالبريد

إذا كنت مؤهلاً، يمكنك تقديم طلب للتصويت بالبريد عبر الإنترنت في الموقع [www.aec.gov.au/pva](http://www.aec.gov.au/pva). تتوفر استمارات الطلبات من أي مكتب تابع لـ AEC. أرسل طلبك إلى AEC بأسرع ما يمكن لكي يصل إلينا في موعد لا يتجاوز الساعة 6 من مساء الأربعاء 15 أيار/مايو 2019.

## هل تغيّرت دائرتي الانتخابية؟

توجد حالياً 151 دائرة انتخابية (منها اثنتان جديدتان). وقد أعيد تسمية بعضها، كما تمّ تغيير حدود كثير منها منذ الانتخابات الفدرالية الماضية.

تأكد من اسم الدائرة الانتخابية التي تسكن فيها في الموقع [www.aec.gov.au/electorate](http://www.aec.gov.au/electorate).

## أنت من يقرّر لمن تعطي صوتك

قد يعرض ممثلو المرشّحين الذين يكونون خارج مركز الاقتراع إعطائك بطاقات لكيفية التصويت، وهي بطاقات تقترح عليك التصويت بطريقة معيّنة. ليس عليك أن تقبل أو تتبّع بطاقات كيفية التصويت.

## أين يمكنني التصويت؟

يمكنك التصويت في أي مركز اقتراع بولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات.

تقع مراكز الاقتراع عادةً في المدارس والكنائس وقاعات المجتمع المحلية أو في المباني العامة.

لمعرفة أقرب مركز اقتراع زُر الموقع [www.aec.gov.au/where](http://www.aec.gov.au/where). سيتم نشر تفاصيل مراكز الاقتراع أيضاً في الصحف الرئيسية للعاصمة وضواحيها في اليوم الذي يسبق يوم الانتخابات.

يمكنك معرفة درجة تقييم تسهيلات دخول ذوي الاحتياجات الخاصة إلى أماكن الاقتراع وتفاصيل هذه التسهيلات في الموقع [www.aec.gov.au/where](http://www.aec.gov.au/where).

وفي ما يتعلق بخيارات التصويت المتوفرة للمكفوفين أو ضعيفي البصر يُرجى الاتصال على الرقم 13 23 26.

إذا كنت ستكون خارج ولايتك يوم الانتخابات فإنه يمكنك التصويت في أحد مراكز الاقتراع المحددة خارج ولايتك أو التفكير باختيار إحدى طرق التصويت المبكر المبيّنة أدناه.

## وماذا إذا لم يكن باستطاعتي الوصول إلى مركز اقتراع في يوم الانتخابات؟

إذا لم يكن باستطاعتك الذهاب إلى أحد أماكن الاقتراع في ولايتك أو مقاطعتك يوم الانتخابات، فقد تكون مؤهلاً للتصويت المبكر، إما شخصياً أو بالبريد.

## كيف أقوم بالتصويت المبكر شخصياً

يمكنك التصويت قبل يوم الانتخابات في أحد مراكز الاقتراع المبكر، أو لدى أحد فرق الاقتراع المتنقلة، أو في أحد مراكز الاقتراع الأسترالية في الخارج.

تفتح مراكز الاقتراع المبكر اعتباراً من الاثنين 29 نيسان/أبريل 2019. تختلف تواريخ وأوقات عمل هذه المراكز، لذا زُر الموقع [www.aec.gov.au/where](http://www.aec.gov.au/where) للتأكد من تفاصيل كل من مراكز الاقتراع المبكر.

# كيف تجعل صوتك من الأصوات المحسوبة

في يوم الانتخابات سوف تتلقى ورقتي اقتراع:

- واحدة خضراء لمجلس النواب، و
  - واحدة بيضاء لمجلس الشيوخ.
- عليك ملء ورقتي الاقتراع.


في ورقة الاقتراع الخضراء ستصوّت لممثل لمنطقتك المحلية أو دائرتك الانتخابية في مجلس النواب. وفي ورقة الاقتراع البيضاء ستصوّت لممثلي ولايتك أو مقاطعتك في مجلس الشيوخ.

لا تقلق إذا أخطأت. يمكنك أن تطلب ورقة اقتراع أخرى والبدا من جديد.


هل تعرف أن بإمكانك أن تتمرن على التصويت في موقع AEC الإلكتروني؟ توجه إلى الموقع [www.aec.gov.au/practise-voting](http://www.aec.gov.au/practise-voting)

## مجلس النواب

في ورقة الاقتراع الخضراء، يجب أن تكتب رقماً في كل مربع حسب تسلسل اختيارك.



House of Representatives  
Ballot Paper









State  
**Electoral Division of Division Name**

---

**Number the boxes from 1 to 8 in the order of your choice**

---

<b>2</b>	SURNAME, Given Names INDEPENDENT
 <b>3</b>	SURNAME, Given Names PARTY
 <b>7</b>	SURNAME, Given Names PARTY
 <b>4</b>	SURNAME, Given Names PARTY
<b>1</b>	SURNAME, Given Names PARTY
 <b>5</b>	SURNAME, Given Names PARTY
 <b>6</b>	SURNAME, Given Names PARTY
 <b>8</b>	SURNAME, Given Names PARTY

Remember... number every box to make your vote count

**SAMPLE**

نموذج لورقة الاقتراع

## مجلس الشيوخ

في ورقة الاقتراع البيضاء يمكنك أن تختار التصويت بإحدى طريقتين:



### فوق الخط

إمّا









إذا أردت اختيار التصويت فوق الخط، يجب أن تضع أرقاماً في 6 مربعات على الأقل.

ضع الرقم '1' في المربع الخاص بالحزب الذي تعتبره أو المجموعة التي تعتبرها خيارك الأول، والرقم '2' لخيارك الثاني وهكذا إلى أن تضع أرقاماً في 6 مربعات على الأقل. يمكنك متابعة وضع أرقام في أي عدد من المربعات حسب اختيارك فوق الخط حسبما تشاء.

Senae Ballot Paper  
State – Election of 6 Senators

**You may vote in one of two ways**  
**Either**  
**Above the line**  
By numbering at least 6 of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).




























A	B	C	D	E	F	G
		 			 	
5	2	1		3	6	4
PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	

### تحت الخط

أو

إذا اخترت التصويت تحت الخط، يجب أن تكتب أرقاماً في 12 مربعاً على الأقل، من 1 إلى 12، للأفراد المرشحين حسب تسلسل اختيارك لهم. يمكنك متابعة وضع أرقام في أي عدد من المربعات حسب تسلسل اختيارك تحت الخط حسبما تشاء.

**Or**  
**Below the line**  
By numbering at least 12 of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).

PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	UNGROUPED
							
1	8	3	6	10		4	
SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names INDEPENDENT
							
5	2	12	9	11			7
SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names INDEPENDENT
							
SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY					SURNAME Given Names	
							
SURNAME Given Names PARTY	SURNAME Given Names PARTY					SURNAME Given Names	

**SAMPLE**

نموذج لورقة الاقتراع

لا تقلق إذا أخطأت. يمكنك أن تطلب ورقة اقتراع أخرى والبدء من جديد.

هل تعرف أن بإمكانك أن تتمرن على التصويت في موقع AEC الإلكتروني؟ توجه إلى الموقع [www.aec.gov.au/practise-voting](http://www.aec.gov.au/practise-voting)

## صيغ بديلة لهذا الدليل

يمكنك تنزيل هذا الدليل بصيغ بديلة مثل الصيغة الصوتية وصيغة الحروف الكبيرة في الموقع [www.aec.gov.au](http://www.aec.gov.au). وهو يتوفر بصيغة 'برايل' للمكفوفين عند الطلب وذلك بالاتصال على الرقم 13 23 26.

إذا كنت أصمًا أو كان لديك ضعف في السمع أو النطق اتصل بنا عبر National Relay Service (الخدمة الوطنية لنقل المعلومات):

- يستطيع مستخدمو TTY الاتصال على الرقم 13 36 77 وذكر الرقم 13 23 26.
- وعلى مستخدمي Speak and Listen (تكلم واسمع) الاتصال على الرقم 1300 555 727 وذكر الرقم 13 23 26.
- ولمستخدمي الترحيل عبر الإنترنت، اتصلوا بـ NRS ثم اطلبوا الرقم 13 23 26.

## معلومات بلغات أخرى

يمكن تنزيل صيغ مترجمة من هذا الدليل من الموقع [www.aec.gov.au/translated](http://www.aec.gov.au/translated).

## خدمات الترجمة الهاتفية

للحصول على معلومات عن التصويت والانتخابات باللغة العربية اتصل على الرقم 1300 720 132.

التصويت إلزامي لجميع المواطنين الأستراليين البالغين من العمر 18 سنة وأكثر. إذا لم تصوت قد تتعرض للملاحقة القانونية. وإذا قمت بالتصويت أكثر من مرة فإن ذلك يُعتبر مخالفة جنائية.

## ما الذي يحصل في مركز الاقتراع؟

1 سيُسألُك أحد مسؤولي مركز الاقتراع عن اسمك الكامل وعنوانك، وسيُسألُك عمّا إذا كنت قد أدليت بصوتك قبل ذلك الوقت في هذه الانتخابات، ثم يشطب اسمك على جدول الانتخاب.



2 سيتم إعطاؤك ورقتي اقتراع، إحداهما خضراء لمجلس النواب والأخرى بيضاء لمجلس الشيوخ.



3 اقرأ التعليمات على ورقتي الاقتراع بانتباه. اطلب المساعدة من أحد مسؤولي مركز الاقتراع إذا لم تكن متأكدًا.



4 متى انتهيت، اطي ورقتي الاقتراع وضعهما في صندوق أوراق الاقتراع الصحيحين.